

Questions and answers for solicitation No. 5000019444– Proposed Responses

Question 1:

Recevrons-nous les données hydrochimiques, ou seulement les données sur l'indice de la qualité des eaux (IQE)? Dans le premier cas, l'objectif consistera-t-il à éliminer l'IQE et à élaborer une toute nouvelle approche pour l'analyse des tendances, ou, dans le dernier cas, à élaborer une nouvelle approche pour calculer les tendances temporelles avec les données sur l'IQE? /

Will we be provided with the water chemistry data, or, will we be provided only with the Water Quality Index data? If the former, is the objective to scrap the WQI and develop a completely new approach for trends analysis, or, if the latter is the objective to develop a new approach to calculating temporal trends with the WQI data itself?

Answer 1:

It is our intention to share all the data used to calculate the Water Quality Index: the relevant, raw water chemistry data as well as the scores. We will continue to report on the state of Canada's water quality using the WQI. We are examining ways to report on water quality trends, either using the WQI scores or the underlying water chemistry data. We have examined several approaches and are looking for new ideas. /

Nous entendons divulguer toutes les données utilisées pour calculer l'indice de la qualité des eaux (IQE), ainsi que les données hydrochimiques primaires pertinentes et les cotes. Nous continuerons d'utiliser l'IQE pour rendre compte de la qualité des eaux du pays. Nous explorons actuellement diverses façons de présenter les tendances relatives à la qualité des eaux, en recourant aux cotes de l'IQE ou aux données hydrochimiques sous-jacentes. Nous avons examiné plusieurs approches et sommes à la recherche de nouvelles idées.

Question 2:

Le principal objectif consiste-t-il à élaborer de nouvelles approches pour analyser les tendances temporelles de la qualité de l'eau (au moyen des données hydrochimiques ou des données sur l'IQE), ou à élaborer de nouvelles et meilleures approches pour présenter les renseignements sur la qualité de l'eau et les tendances en matière de qualité de l'eau au public? /

Is the primary objective to develop new approaches for analyzing for temporal trends in water quality (using either the water chemistry data or the WQI data?), or, is the primary objective to develop new and improved approaches for presenting information on water quality and trends in water quality to the public?

Answer 2:

We are trying to answer both questions with this contract. The primary objective of Task 1 is to develop new approaches to report on changes to water quality in Canada between 2003 and 2013 using WQI data. The results of this work should feed into the other tasks. The primary objective of Tasks 2 and 3 is to develop new approaches to adjust, supplement and/or present the WQI in a manner that would be more meaningful and relevant to decision makers and the general public. /

Nous tentons de répondre à ces deux questions par l'entremise de ce contrat. Le principal objectif de la tâche 1 est d'élaborer de nouvelles approches pour évaluer les changements de la qualité de l'eau au pays entre 2003 et 2013 en utilisant les données de l'IQE. Les résultats de ces travaux devraient être utilisés pour les autres tâches. Le principal objectif des tâches 2 et 3 est d'établir comment ajuster, améliorer et présenter l'IQE afin qu'il soit plus intelligible et pertinent pour les décideurs et le public.